

пісні відгукнеться...” але в цій книжці ми бачимо часткове порушення норм.

**РОЛЬ ІЛЮСТРАЦІЇ В ПЕРЕВИДАННЯХ:
на прикладі книги “Білий колір життєдайний.
З історії медицини Конотопа»**

Доп. – Солтис А.І., ПР-34
Наук. кер. – ст. викл. Садівничий В.О.

Ілюстрація (від лат. *illustratio* – освітлення) – наочне зображення, пояснення за допомогою наочних прикладів; зображення, що супроводжує й доповнює текст, галузь образотворчого мистецтва, пов’язана з образним тлумаченням літературного твору.

Ілюстрація – інформація, зафіксована у вигляді точок (пікселів) на носії інформація, яку ЗМІ призначають для передачі реципієнтам. Кожен піксел має певні координати в двомірному просторі, а також колір та інтенсивність. У видавничій справі ілюстрація складається з трьох компонентів:

- а) посилання в основному тексті на ілюстрацію;
- б) власне ілюстрації;
- в) підпису до ілюстрації.

Перший і третій компоненти для деяких видів повідомлень (наприклад публіцистичних) є факультативними.

Згідно з ДСТУ 3018 – 95 “Видання. Поліграфічне виконання. Терміни і визначення» ілюстрація – зображення, яке доповнює, пояснює чи прикрашає текст видання.

Відповідно до цього стандарту у виданні повинні бути відтворені всі елементи тексту та ілюстрацій. Зображення повинні бути чіткими, однакової контрастності як в одному примірнику, так і в усьому тиражі. У книзі “Білий колір життєдайний» ілюстрації не відповідають цьому пунктові стандарту ДСТУ 3018 – 95: переважна більшість ілюстрацій нечіткі (стор. 5, 44, 93).

Зображення кольорових ілюстрацій повинні бути насичені та зберігати всі кольори. Варто зазначити, що у книзі не всі

кольорові фотографії відтворені згідно з стандартами. До таких фотографій слід віднести кольорові вставки між 70 та 71, 114 та 115 сторінками

Між ілюстраціями, що зверстані на одній сторінці повинна бути відбивка. Ця умова не виконана у книзі (стор. 14, 82).

Підписи між ілюстраціями складають на видимий формат ілюстрації кеглем шрифту, меншим за основний, часто курсивним.

Відбивка підпису від ілюстрації не повинна перевищувати розмір кегля основного шрифту, а від тексту знизу мусить вкладатися в межі двох кеглів основного шрифту. У цьому виданні зустрічаються підписи, що не відділяються від ілюстрації відбивкою. На кольоровій вставці між 114 та 115 сторінками є підписи, що не відділяються від ілюстрації відбивкою.

Загалом, недокументальні ілюстрації повинні бути максимально простими. Чим вище кваліфікація реципієнтів, тим складнішими (за ступенем абстрагування) можуть бути ілюстрації повідомлень і, навпаки, чим нижча кваліфікація реципієнтів, тим «предметнішими» (простішими) повинні бути ілюстрації.

ФАКТИЧНИЙ МАТЕРІАЛ ЯК ОСНОВНЕ СВДЧЕННЯ ДОЦЛЬНОСТІ ПЕРЕВИДАНЬ ЗБІРНИКІВ ДИКТАНТІВ

Доп. – Ніколенко І., ПР-34

Наук. кер. – канд.філол.наук, доц. Ткаченко О.Г

Перевидання навчальної літератури стало майже нагальною потребою для вирішення проблем книгодрукування у навчальній сфері. Незважаючи на економічні негаразди, в суспільстві існує стабільно високий попит на добротну українську книгу – навчальну, наукову, пізнавальну, довідкову, художню. Задовольнити цей попит не вдається не стільки через високу ціну книги, скільки через її географічну недоступність. Настає нагальна потреба створення під егідою державних органів потужної системи книгодрукування, особливо, у